

**Zeitschrift:** Magglingen : Monatszeitschrift der Eidgenössischen Sportschule  
Magglingen mit Jugend + Sport

**Band:** 40 (1983)

**Heft:** 5

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### Terms of use

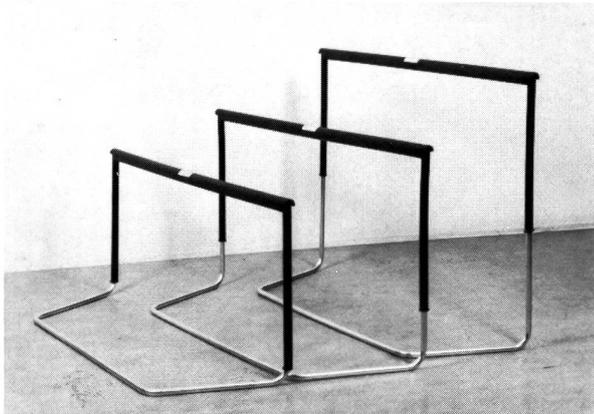
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 22.11.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Übungshürden

für abwechslungsreiche Turnstunden



- Geeignet für den Unterricht in der Halle und im Freien
- Vielseitig einsetzbar
- Verlangen Sie unseren Prospekt

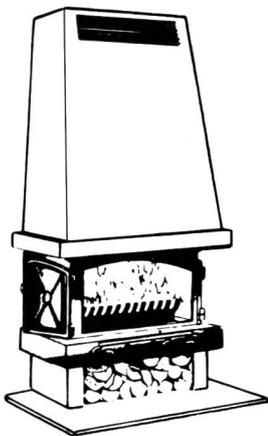
**R. Bachmann**  
Steineggstrasse, 8503 Hüttwilen  
Telefon 054 92463

# DUL-X®

hilft bei  
Quetschungen

Flacons Fr. 7.- und Fr. 12.-,  
als Crème in Tuben Fr. 6.40.  
DUL-X Red Point mit verstärktem  
Wärmeeffekt Fr. 7.- und Fr. 12.-  
In Apotheken und Drogerien.

BIOKOSMA AG 9642 Ebnat-Kappel



## Das Cheminée «DEVILLE» heizt wie ein Ofen

Angenehmes Kaminfeuer, mit Funkenschutzscheibe  
und Grill  
Bei geschlossenen Türen verwandelt sich  
das Cheminée in einen Ofen mit Thermostat  
Grosse Wirtschaftlichkeit, 70% Wärme-Ausnutzung  
Günstiger Preis

Beratung. Verkauf und Montage:

**LEUTHARDT Heizung Sanitär AG**  
LEUBRINGEN-BIEL  
Tel. 22 45 66



welt-, europa- und schweizer  
meisterschafts-medailen.

hergestellt in der firma  
**p. faude**  
**medailen**

5316 Gippingen  
Tel. 056 45 25 17

kurze lieferfristen,  
preisgünstig  
auszeichnungen  
für alle sportarten



**Sport/Erholungs-**  
**Zentrum**  
**berner oberland Frutigen** 800 m ü.M.

Information:  
Verkehrsbüro CH-3714 Frutigen ☎ 033 71 14 21

180 Betten, hauptsächlich Zwölfer- und Sechszimmer. – Aufenthaltsräume.

Sportanlagen: Hallen- und Freibad, Fussballplatz, Tennisplatz, Kraft- und Fitnessraum, Minigolf.

Kunststoffplatz für: Hand-, Korb-, Volleyball und Tennis.

Für: **Sport- und Wanderlager – Skilager**  
(Skizentrum Elsigentalp-Metsch, 2100 m ü.M.)



**Sport- und**  
**Trainingszentrum**  
(1250 m ü.M.)

Gedekte Eisbahn (Sommer und Winter), Curlinghalle, gedecktes und geheiztes Schwimmbad, Mehrzweck-Sporthalle (45 x 27 m), Fussballplatz, Wurf- und Sprunganlagen mit synthetischem Belag, Tennis (Sommer und Winter), Minigolf, Laufpisten im Wald, Ski-Langlaufpisten.  
Alle Unterkunfts-möglichkeiten vom Massenlager bis zum Erstklass-Hotel.

**Auskünfte:**

Centre des Sports, 1854 Leysin ☎ 025 34 24 42  
Office du tourisme, 1854 Leysin ☎ 025 34 22 44



# Wir verschenken

# 1'000 Sprach-Tonbandkassetten, damit 1'000 Leute prüfen können, wie vergänglich und verblüffend einfach es ist, Englisch zu lernen.

## Oder Französisch. Oder Italienisch. Oder Spanisch.

### Gratis: 1 hochwertige Sprachlern-Tonbandkassette für Sie!

Wenn Sie den Gutschein einlösen, erhalten Sie garantiert kostenlos (zum Behalten) und ohne jede Bedingung per Post eine hochwertige Sprach-Lernkassette – je nach Ihrem Wunsch für Englisch, Französisch, Italienisch oder Spanisch zugestellt. Warum wir das machen? Nun, weil wir so viel Interessierten wie möglich zeigen möchten, dass Sprachenlernen durchaus kurzweilig, leicht und abwechslungsreich sein kann und trotzdem rasch zum Ziel – der einwandfreien Beherrschung einer Fremdsprache – führt.

### Umfassende Fremdsprachkenntnisse bringen nur Vorteile

Zweifellos sind perfekte Fremdsprachkenntnisse heute wichtiger denn je, und ohne diese wird man oft einfach übergangen. Das fängt schon im täglichen Berufsleben an, wo für die interessantesten, vielseitigsten und anspruchsvollsten Posten diejenigen Leute bevorzugt werden, die Fremdsprachen können. Denn in praktisch allen Branchen wird vorausgesetzt, dass man mit ausländischen Kunden, Lieferanten, aber auch Arbeitskräften, in ihrer eigenen Sprache verhandelt und korrespondiert. Bedeutende Kaderstellen im öffentlichen Sektor werden zudem in der Regel sowieso überall nur jenen Berufstätigen übertragen, die sich über umfassende Sprachkenntnisse ausweisen können. Aber auch in Gesellschaftskreisen gehört es zum guten Ton, bei Gästen aus dem Ausland mit vorbildlichem Englisch, Französisch, Italienisch oder Spanisch aufzuwarten.

Und bei Reisen in anderssprachige Länder fühlt man sich weit sicherer, hat man mehr geschäftlichen Erfolg und erhält einen besseren Einblick in fremde Kulturen und Mentalitäten, wenn man sich mühelos in der betreffenden Landessprache unterhalten kann. Wobei z. B. Englisch, als meistverbreitete Sprache der Welt, in fast allen Staaten als Verständigungsmittel und vielfach gar als offizielle Verkehrssprache dient.

### Ein kurzweiliges Sprachstudium erwartet Sie

Die Freizeit ist für Erwachsene ein wertvolles Gut, mit dem man haushälterisch umgehen sollte. Um so wichtiger schien es uns, ein Studiensystem zu schaffen, mit dem man sich eine Fremdsprache bei geringem zeitlichem Aufwand aneignen kann und ohne dass dadurch die persönlichen Hobbies zu kurz zu kommen brauchen. Ein Studiensystem zudem, das keine spezielle Begabung oder bestimmte Vorkenntnisse erfordert und einem auf fast spielerische und dennoch zielstrebige Art mit der neuen Sprache eingehend vertraut macht.

Zu diesem Zwecke haben unsere Gymnasiallehrer – alles Sprachpädagogen von öffentlichen, staatlichen Kantons- und Mittelschulen – ihre langjährige Sprachunterrichtserfahrung in leichtfasslichen, schriftlichen Lehranleitungen (hochentwickelter Fernunterricht) festgehalten. Und zwar in einer speziellen Form für Erwachsene, denen graue Theorie wenig, die praxisnahe Anwendung aber alles bedeutet: nämlich von Anfang an amüsante Übungen aus der täglichen Umgangssprache.

Zudem sagen Ihnen erfahrene Pädagogen des betreffenden Landes die laufenden Texte auf dazugehörigen Kassettenscheiben langsam, deutlich und so oft Sie wollen vor. (Gibt es einen geduldigeren Sprachlehrer?) So eignen Sie sich schon zu Beginn durch Nachsprechen automatisch den richtigen Tonfall und eine korrekte Aussprache an. Also ähnlich, wie Sie als kleines Kind Ihre Muttersprache auf ganz natürliche Weise von selbst erlernten, nämlich durch: sehen, hören, verstehen, sprechen. Mühsames Aufschreiben von Lehrvorträgen – wie an Tages- und Abendschulen üblich – fällt weg, da alles in ausführlicher Weise gedruckt, aber auch vorzilig gesprochen, vorliegt.

Fast nebenbei nimmt man dabei zugleich auch den entsprechenden Wortschatz und die unumgängliche Grammatik auf. Das ganze Studium ist derart lebensnah und spannend aufgebaut, dass man oft das Gefühl hat, selber im Ausland an lebhaften Gesprächen in einem Café, in einer Familie oder in einem Geschäft teilzunehmen. Eine sorgfältige Einführung in die leichtere fremdsprachliche Literatur und in die wichtige Geschäfts- und Privatkorrespondenz runden den reichhaltigen Kurs ab. Am Schluss ist man in der Lage, sich in der gewählten Sprache vorbildlich zu unterhalten. Bücher und Zeitungen zu lesen sowie geschäftliche und private Briefe in einem wirkungsvollen, modernen Stil zu verfassen. Das kurzweilige Studium ist derart lehrreich aufgebaut, dass es einem ergebigen, längeren Ausland-Sprachaufenthalt durchaus gleichkommt.

## Wählen Sie Ihre Fremdsprache

- Kurs Nr. 703 **Englisch** mit Abschlusszertifikat oder Diplom
- Kurs Nr. 701 **Französisch** mit Abschlusszertifikat oder Diplom

### Kurs-Ziel

Ziel jedes einzelnen Kurses ist es, dass man, auch wenn man keinerlei Vorkenntnisse oder besondere sprachliche Begabung besitzt, die entsprechende Fremdsprache in Wort und Schrift zu beherrschen lernt. Man wird über eine korrekte Aussprache und einen so grossen Wortschatz verfügen, dass man sich in der betreffenden Fremdsprache ohne Schwierigkeit unterhalten und geschäftlich verhandeln kann. Zudem lernt man, fremdsprachliche Privat- und Geschäftsbriefe aller Art in einwandfreier Form zu verfassen, so dass man nach Abschluss in der Lage ist, solche Korrespondenzen in korrektem und modernem Stil zu formulieren.

### Kurs-Aufbau

Jeder Kurs besteht aus zwei Jahresstufen. Die erste Jahresstufe beginnt mit einer leichtfasslichen Einführung in die Fremdsprache und deren Grammatik. Sie befasst sich hauptsächlich mit der Umgangssprache und bringt typische Beispiele aus dem Alltag, so dass das Gelernte jederzeit in der Praxis anwendbar ist. Daneben vermittelt sie aber auch Bei-

- Kurs Nr. 705 **Italienisch** mit Abschlusszertifikat oder Diplom
- Kurs Nr. 706 **Spanisch** mit Abschlusszertifikat oder Diplom

spiele aus der leichteren fremdsprachlichen Literatur, damit man auch Bücher und Zeitungen in dieser Sprache verstehen lernt. Kurz: Wortschatz und Sprachgefühl werden so entwickelt, dass ein müheloses Sprechen und Verstehen möglich ist. Die zweite Jahresstufe wiederholt und vertieft die Grammatikkenntnisse, erweitert den Wortschatz und lehrt mittels zahlreicher Beispiele aus der täglichen Praxis auf leichtverständliche und abwechslungsreiche Weise, Geschäfts-, aber auch Privatbriefe einwandfrei in der Fremdsprache zu schreiben. Anfassungen von der persönlichen Stellenbewerbung bis zu anspruchsvollen Geschäftskorrespondenzen, wird man in sinnvollen methodischen Schritten, die immer wieder durch Übersetzungsübungen und übersichtliche Darstellungen von gebräuchlichen Wendungen aufgelockert werden, geführt.

### Kurs-Umfang

Jeder Kurs umfasst 24 abwechslungsreiche Monats-Lehrstoffeinheiten und je 6 qualitativ hochwertige Sprachkassetten.

### Persönliche und telefonische Betreuung durch unsere freundlichen Sprachlehrer

Ob Sie nun Englisch, Französisch, Italienisch oder Spanisch wählen: Sie studieren bequem zu Hause – dann, wenn es Ihnen am besten passt – im Durchschnitt pro Monat 1 leichtverständliche Lehrstoffeinheit (= 1 Monatspensum) mit dazugehöriger Sprachkassette durch, die wir Ihnen wahlweise regelmäßig per Post zustellen. Selbstverständlich lassen wir Sie dabei nicht allein. Unsere freundlichen Sprachlehrer, alles staatlich diplomierte Pädagogen, zeigen Ihnen ganz individuell anhand der von Ihnen monatlich einzusendenden Übungsarbeiten durch behutsame Korrektur und wohlwollende Kommentierung, wo Sie noch allfällige Unsicherheiten haben und wie Sie sich vervollkommen können. Aber auch am Telefon stehen Ihnen unsere zukommenden Dozenten stets gerne zur Hilfe bereit, sollten Sie zusätzliche Erläuterungen oder ganz einfach den persönlichen Kontakt wünschen. Also eine Art privater Sprachunterricht für Sie ganz allein.



Detaillierter Sprachkurs-Prospekt kostenlos!

Die Vorteile dieses bewährten, wohl durchdachten Erwachsenen-Sprachstudien-systems liegen auf der Hand: ● Kostbare Zeit für mühsame Wegstrecken zwecks Abend- oder Tagesschulbesuchen wird gespart ● Man kann den Anschluss auch bei Absenzen wie Ferien, Militär, Krankheit nie verpassen ● Man hat nicht mit empfindlichem Verdienstaustausch wegen teurem Ausland-Sprachaufenthalt zu rechnen ● Sie studieren in aller Diskretion, niemand braucht davon zu wissen ● Unsere hochqualifizierte Sprachschule kommt im wahren Sinne des Wortes zu Ihnen ● Ihr Ziel, Englisch, Französisch, Italienisch oder Spanisch wirklich zu beherrschen, erreichen Sie auf eine vergnügliche Art und mit grösstmöglicher Sicherheit.

# Gutschein für Gratis-Kassette und kostenlosen Sprach-Probierkurs

Heute noch einlösen an: Neues Gymnasium Zürich AG, Abt. Sprachschule, Rätelstrasse 11, 8045 Zürich

Ja, ich möchte gerne Ihr Gratis-Probierstudium kennenlernen. Senden Sie mir bitte per Post kostenlos den umfangreichen, detaillierten Kursprospekt und die Gratis-Sprachkassette (die ich beide auf jeden Fall behalten darf) sowie die instruktive 1. Monatslektion für den

Ihre qualifizierten Sprachlehrer korrigieren meine Monatsarbeiten sorgfältig und helfen mir, dass ich ohne Schwierigkeiten rasch Fortschritte mache und mein Ziel auf leichtverständliche Weise erreiche. Ich bleibe Kursteilnehmer für 2 Jahre, kann den gesamten Lehrgang aber auch schneller absolvieren. Zudem steht es mir frei, 3 Monate vor Ablauf des ersten Kursjahres (gerechnet ab Erhalt meiner 1. Monatslektion) durch eingeschriebenen Brief auf Ende der ersten Jahresstufe wieder auszutreten. Das monatliche Kursgeld beträgt nur Fr. 49.–, wobei darin alles inbegriffen ist, wie Monatslektionen, Sprachkassetten und Korrekturen meiner Arbeiten (immer ein normales ganzes Monatspensum umfassend), telefonische oder schriftliche Beantwortung meiner Fragen, Zwischen- und Abschlusszeugnisse sowie – und sofern ich es wünsche – Ihre Prüfung mit Sprach-Diplom. Ich bezahle es monatlich mit Einzahlungsschein, den Sie mir beilegen.

**Sprachkurs:**  
(bitte gewünschten Kurs hier eintragen)

kostenlos zur Ansicht. Sollte mir dieser Lehrgang nicht zusagen, schicke ich ihn innert 10 Tagen nach Erhalt einfach wieder zurück, und der Fall ist für mich erledigt. Andernfalls mache ich definitiv an Ihrem Sprachkurs mit. Ich erhalte dann monatlich automatisch jeweils meine weiteren Kurslektionen.

Herr/Frau/Fr. (Nichtzutreffendes bitte streichen)

6555

Name  Vorname

Strasse  PLZ/Ort

Teil-Nr.  Geb.-Datum

Ort und Datum

Kein Vertreterbesuch  Unterschrift  (bei Jugendlichen des gesetzlichen Vertreters)

### Zeugnisse und Diplom als Krönung

Auf Ende der ersten Jahresstufe stellen wir Ihnen aufgrund der Durchschnitte aus Ihren Monatsarbeiten ein Zwischenzeugnis aus. Schon ein solches Zertifikat der Sprachschule unseres Gymnasiums kann Ihnen bei einer Stellenbewerbung oder Beförderung von ausschlaggebendem Nutzen sein. Unser wertvolles Abschlusszeugnis erhalten Sie am Kursende als Krönung für ein umfassend absolviertes Sprachstudium ausgehändigt.

Wenn Sie Lust und Interesse haben, können Sie – auf völlig freiwilliger Basis – zusätzlich am Schluss auch noch eine Prüfung unter Aufsicht von Examinatoren und Experten an unserer Schule ablegen. Das hieraus ausgefertigte Sprach-Diplom stellt einen gewichtigen Marktsein für Ihren weiteren beruflichen und gesellschaftlichen Werdegang dar.

### Bescheidenes Kurshonorar und Lehrgangsdauer nach Wahl

Ein Kursbeginn ist sofort möglich. Das faszinierende Studium umfasst (bei jeder Sprache) 2 Jahresstufen, dauert also insgesamt 2 Jahre. Wenn Sie etwas mehr Freizeit investieren oder möglicherweise gewisse Vorkenntnisse mitbringen, können Sie den ganzen Lehrgang aber auch viel schneller absolvieren, z. B. in 1 oder gar in 1 1/2 Jahren. Hierbei orientieren wir Sie näher im ausführlichen Schulprospekt. Selbstverständlich dürfen Sie die interessante Sprachausbildung aber auch auf Ende der 1. Jahresstufe vorzeitig wieder abbrechen, wobei selbst in diesem Falle nichts verloren wäre, da schon ein Teilstudium gute grundlegende Fremdsprachkenntnisse vermittelt.

Das monatliche Kurshonorar beträgt lediglich Fr. 49.–. Darin ist übrigens alles inbegriffen, also Korrektur und Kommentierung der Monatsarbeiten, telefonische, persönliche Lehrkontakte, Zwischen- und Abschlusszeugnisse sowie allfällige Prüfung mit Diplom, aber auch die gesamten Lehrunterlagen und die qualitativ hochwertigsten Sprachkassetten, die Ihnen selbst nach Kursende stets nützlich sein können.



Die 1. Monatslektion während 10 Tagen zum Ausprobieren! Gratis!

- Das 1. Monatspensum umfasst je nach gewünschter Sprache 1 Lehrheft mit:
- 40-112 Seiten leichtfasslichem Text
  - instruktiver, praxisnaher Ausprache-Anleitung (Phonetik leicht gemacht)
  - reichhaltigen, kurzweiligen und doch lehrreichen Übungsprogrammen mit vielen Beispielen und Redewendungen aus dem täglichen Leben
  - Format 20 x 29 cm (Italienisch = 20 x 15 cm)
- sowie 1 Sprach-Lernkassette, Spitzenqualität und ideal für problemloses Lernen. C60, fast 1 Stunde lehrbezogene und einprägsame Sprechübungen. Diese Kassette dürfen Sie auf jeden Fall behalten!

### Nichts überstürzen. Zuerst Gratis-Probierkurs verlangen!

Prüfen Sie vorerst in aller Ruhe bei sich zu Hause, ob ein Sprachstudium Ihnen überhaupt zusagt. Überstürzen Sie nichts! Lassen Sie sich die interessanten Lehrunterlagen des 1. Monatspensums der Sprache Ihrer Wahl völlig kostenlos und ohne jede Verpflichtung zum Selber-Ausprobieren per Post zukommen. Sollten Ihnen die Sprachausbildung nicht gefallen, dann senden Sie einfach die Lektion kommentarlos innert 10 Tagen wieder zurück, und der Fall ist für Sie erledigt. Die wertvolle Gratis-Tonband-Kassette und das detaillierte Sprachkursprogramm mit ausführlicher Darstellung der gesamten Schulorganisation sowie mit neuem Studienablauf dürfen Sie so oder so behalten.

**Neues Gymnasium Zürich**  
Abteilung Sprachschule  
(Unter Leitung und Mitwirkung von Kantonschul-Professoren, Gymnasiallehrern und qual. Sprachschaffenden)  
Rätelstrasse 11, 8045 Zürich  
Tel. 01/461 02 30